



# SOMMAIRE

Contents  
N° 59 - 10/2013



## 4 NEWS

- Gaia, ultime répétition
- Avec Pilot, l'astrophysique s'envole
- Fin de service pour l'Airbus Zéro-G

*Final dress rehearsal for GAIA  
Astrophysics research scales new heights  
with PILOT  
End of road for Airbus Zero-G*



## 18 POLITIQUE

- Interview de Bruno Le Roux, président du groupe socialiste à l'Assemblée nationale
- InSight, l'excellence française

**POLITICS**  
*Interview with Bruno Le Roux, leader of the socialist group in the French parliament  
InSight seeks out French excellence*



## 48 SOCIÉTÉ

- Les satellites s'invitent dans la prairie
- « Grain » regarde pousser les plantes

**SOCIETY**  
*Satellites watch over mountain pastures  
GRAIN for global crop forecasts*



## 34 DOSSIER

LE CNES OUVRE  
LES PORTES DE  
SA PROPRIÉTÉ  
INTELLECTUELLE

**SPECIAL REPORT**  
*CNES spins off its intellectual property*



## 58 INTERNATIONAL

- L'ISS, une vitrine pour la culture japonaise
- Horizon 2020, lancement imminent

*ISS showcases Japanese culture  
Horizon 2020 all set for launch*



## 65 CULTURE

- L'espace pour cible à la Coupole
- Un partenariat spatial autour de l'ours

**ARTS & LIVING**  
*La Coupole sets its sights on space  
Space partnership focuses on bears*



Supplément pédagogique  
CNESmag Éduc  
*Educational supplement*